

LANGUE VIVANTE : ALLEMAND

Rapport sur l'épreuve orale

Temps de préparation : 30 minutes Durée de l'épreuve : 25 mns coefficient 1

Article de presse enregistré sur un site Web de radio , de trois à quatre minutes , en écoute libre sur PC.

4 Candidats – notes de 15 à 9

Nous rappelons que l'épreuve ne se limite pas à une simple restitution du document oral, mais que le candidat doit s'appuyer sur ce qu'il a compris pour soulever et développer une problématique, l'examineur se réservant le droit au cours de l'échange qui suit le commentaire, voire au cours de celui-ci, d'orienter le candidat ou de corriger d'éventuels contre-sens de compréhension afin que celui-ci ne parte pas dans une mauvaise direction.

Il est important bien sûr de structurer la présentation.

Les enregistrements portaient sur des sujets qui auraient dû être familiers aux candidats :

- la politique de la famille en Allemagne, plus particulièrement au sein de la CDU, évoquant donc l'image traditionnelle du rôle de la femme dans la société allemande et les réformes impulsées dernièrement par la ministre de la famille Ursula von der Leyen
- l'apprentissage de l'allemand au Goethe-institut d'Istanbul, la nécessité pour les Turcs souhaitant désormais émigrer en Allemagne, même au titre du rapprochement familial, de réussir un test de langue et les difficultés financières des femmes turques issues de milieux modestes pour accéder à ces cours.

Les quatre candidates se sont efforcées de restituer de manière structurée le contenu des enregistrements, tout en passant sous silence des éléments essentiels probablement mal compris.

Elles ont également tenté d'élargir la perspective envisagée en faisant par exemple des comparaisons avec la situation des femmes et des immigrés en France.

Mais, à l'exception d'une prestation, de bon niveau, la qualité de l'expression était cette année assez moyenne, avec de nombreuses fautes :

Fautes de rection : helfen, sich beschäftigen, sich kümmern,

Fautes de mécanismes : sie wollen *ihres* Leben ändern ; *in die Türkei leben, mit die* anderen sprechen, eines sehr bekannte Thema

Fautes de conjugaison, au parfait en particulier : haben bringen

Verbes de modalité employés avec Zu + infinitif

Barbarismes : ein *armtes* Land, Kürse, viele *kamten* von Türkei, die Unterschiede *abschauen*, etc

Pour finir, nous rappellerons qu'il n'est nul besoin d'être bilingue pour réussir cette épreuve, mais qu'elle nécessite un entraînement régulier et que les fautes triviales (verbes forts courants, accord verbe-sujet, construction des subordonnées et des groupes infinitifs, emploi des verbes de modalité) sont sanctionnées assez sévèrement.